

[EJAL] Submission Acknowledgement

Editor in Chief <editor.ejal.info@gmail.com>
To: "Marice" <mricespi@unimed.ac.id>

Thu, Nov 3, 2022 at 9:34 AM

Marice:

Thank you for submitting the manuscript, "Analyzing Grammatical Errors in the Translations by Bing Translator from Indonesian Texts into French" to the Eurasian Journal of Applied Linguistics.

With the online journal management system that we are using, you will be able to track its progress through the editorial process by logging in to the journal website:

Submission URL: https://ejal.info/menuscript/index.php/ejal/user/

Username: marice

If you have any questions, please contact me. Thank you for considering this journal as a venue for your work.

Editor in Chief



[EJAL] Revision Invitation

Editor in Chief <editor.ejal.info@gmail.com>
To: "Marice" <mricespi@unimed.ac.id>

Sat, Dec 10, 2022 at 12:11 PM

Marice:

The paper "Analyzing Grammatical Errors in the Translations by Bing Translator from Indonesian Texts into French" has been preliminarily reviewed.

Reviewers have given their comments on your paper. Please do the following when you resubmit your revised version:

- (i) All corrections as per the reviewers' comments and prepare a table/response letter showing corrections done. Your corrections will not be accepted in the absence of this response letter/table.
- (ii) All authors' names, emails and affiliations checked and corrected
- (iii) Add ORCID IDs of all authors

Please ensure the submission of the revision within 1 month of receiving this mail either both as a reply to this mail and in the online system.

If you have any questions, please contact me. Thank you for considering this journal as a venue for your work.

Editor in Chief

Eurasian Journal of Applied Linguistics (EJAL)

Reviewer 1

The study "Analyzing Grammatical Errors in the Translations by Bing Translator from Indonesian Texts into French" is about the translation of narrative texts from Indonesian to French using Bing Translator, a machine translation tool. The study aims to identify grammatical errors in the translated texts and analyze the causes of these errors. It highlights the importance of human translators and discusses the challenges and limitations of machine translation. The abstract also mentions the number of texts sampled, the themes of the texts, and the frequency and types of translation errors encountered. Overall, the study effectively introduces the topic, states the research objectives, and highlights the key findings. However, there are a few areas where it could be improved:

- The abstract could benefit from better organization and structure. It jumps between different concepts and references without a clear flow. It would be helpful to organize the information in a more logical and coherent manner.
- The study briefly mentions using a qualitative approach to analyze the translated texts but lacks details about the specific methods employed. Providing more information about the methodology would help readers understand the rigor of the study.
- The literature review section should briefly discuss the definition and classification of translation

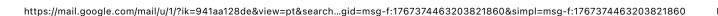
errors. At the same time, it should mention some notable scholars in the field and provide a comprehensive overview of the existing literature on translation errors.

- While the study briefly mentions the need for human translators and the limitations of machine translation, it does not explicitly discuss the significance or implications of the study's findings. Adding a more sentence about the broader implications of the research would enhance the abstract's impact.
- The study could benefit from some minor improvements in language and style. A few grammatical errors and awkward sentence structures could be revised to improve clarity and readability.

Reviewer 2

It is a well-written paper; however, by addressing these suggestions, the article could provide a more polished and effective addition to the existing literature.

- 1. The authors introduced two translation theories by Nord (2006) and Pham (2005) as the basis for the study. The theories provide a framework for understanding translation problems and errors. However, the paper does not critically evaluate these theories or discuss their limitations. Including a critical analysis of the theories strengths and weaknesses and how they relate to the research question would be beneficial.
- 2. The literature review does not clearly connect the literature and the research question. It would be helpful to expand the literature review to include a wider range of sources and provide a more thorough analysis of previous research on translation errors.
- 3. The methodology section should describe the research design as qualitative and explains the steps involved in the research process.
- 4. The study's results and analysis explain that it focused on three themes: murder, theft, and accidents. The researchers should also compare the translated versions to identify different types of translation errors and analyze their frequency and nature.
- 5. The paper must present a clear summary of the main findings and implications of the study. Including a concluding section that synthesizes the results, highlights the key insights, and suggests possible avenues for future research would be helpful.





[EJAL] Submission Acknowledgement

Editor in Chief <edtior.ejal.info@gmail.com>
To: "Marice" <mricespi@unimed.ac.id>

Tue, Dec 20, 2022 at 12:08 PM

Marice:

Thank you for submitting the manuscript revision, "Analyzing Grammatical Errors in the Translations by Bing Translator from Indonesian Texts into French" to the Eurasian Journal of Applied Linguistics.

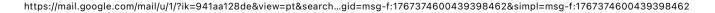
With the online journal management system that we are using, you will be able to track its progress through the editorial process by logging in to the journal website:

Submission URL: https://ejal.info/menuscript/index.php/ejal/user/

Username: marice

If you have any questions, please contact me. Thank you for considering this journal as a venue for your work.

Editor in Chief



Response to Reviewer 1

Reviewer's Comment	Response
The study "Analyzing Grammatical Errors in the	Many thanks respected reviewer for
Translations by Bing Translator from	your kind remarks and sugegstions.
Indonesian Texts into French" is about the	3 ~ 3~
translation of narrative texts from Indonesian to	-CA \
French using Bing Translator, a machine	
translation tool. The study aims to identify	
grammatical errors in the translated texts and	
analyze the causes of these errors. It highlights	111
the importance of human translators and	
discusses the challenges and limitations of	
machine translation. The abstract also mentions	
the number of texts sampled, the themes of the	
texts, and the frequency and types of translation	
errors encountered. Overall, the study	23 /
effectively introduces the topic, states the	0 /
research objectives, and highlights the key	
findings. However, there are a few areas where	
it could be improved:	
The abstract could benefit from better	Many thanks for your kind
organization and structure. It jumps between	suggestions. We have addressed his
different concepts and references without a clear	issues in the abstract now.
flow. It would be helpful to organize the	- mining
information in a more logical and coherent	Please see page 1
manner.	
The study briefly mentions using a qualitative	Dear reviewer, we have now
approach to analyze the translated texts but lacks	provided more information about the
details about the specific methods employed.	methodology as suggested.
Providing more information about the	Please see pages 8-9
methodology would help readers understand the	
	Translations by Bing Translator from Indonesian Texts into French" is about the translation of narrative texts from Indonesian to French using Bing Translator, a machine translation tool. The study aims to identify grammatical errors in the translated texts and analyze the causes of these errors. It highlights the importance of human translators and discusses the challenges and limitations of machine translation. The abstract also mentions the number of texts sampled, the themes of the texts, and the frequency and types of translation errors encountered. Overall, the study effectively introduces the topic, states the research objectives, and highlights the key findings. However, there are a few areas where it could be improved: The abstract could benefit from better organization and structure. It jumps between different concepts and references without a clear flow. It would be helpful to organize the information in a more logical and coherent manner. The study briefly mentions using a qualitative approach to analyze the translated texts but lacks details about the specific methods employed. Providing more information about the

	rigor of the study.	
3	The literature review section should briefly	Dear reviewer, Done as suggested.
	discuss the definition and classification of	Please see pages 4-8
	translation errors. At the same time, it should	
	mention some notable scholars in the field and	
	provide a comprehensive overview of the	
	existing literature on translation errors.	347
4	While the study briefly mentions the need for	Respected reviewer, Thank you.
	human translators and the limitations of machine	We have now explicitly discussed
	translation, it does not explicitly discuss the	the significance or implications of the
	significance or implications of the study's	study's findings.
	findings. Adding more sentences about the	
	broader implications of the research would	Please see pages 16-18
	enhance the abstract's impact.	
5	The study could benefit from some minor	Dear reviewer, Done as suggested.
	improvements in language and style. A few	- 5
	grammatical errors and awkward sentence	/
	structures could be revised to improve clarity	83 /
	and readability.	0 /

Response to Reviewer 2

Sr. No.	Reviewer's Comment	Response
	It is a well-written paper; however, by addressing these suggestions, the article could provide a more polished and effective addition to the existing literature.	Thank you.
1	The authors introduced two translation theories by Nord (2006) and Pham (2005) as the basis for the study. The theories provide a framework for understanding translation problems and errors.	Dear reviewer, we have now critically evaluated the said theories and discuss their limitations. We have also includeed a critical analysis of the

	However, the paper does not critically evaluate	theories strengths and weaknesses and
	these theories or discuss their limitations.	how they relate to the research question
	Including a critical analysis of the theories'	would be beneficial.
	strengths and weaknesses and how they relate to	Please see pages 3-8
	the research question would be beneficial.	
2	The literature review does not clearly connect	Dear reviewer, we have addressed the
	the literature and the research question. It would	issues as stated.
	be helpful to expand the literature review to	GA.
	include a wider range of sources and provide a	Please see page 7-8.
	more thorough analysis of previous research on	
	translation errors.	- 21
3	The methodology section should describe the	Dear reviewer. Thanks for your kind
	research design as qualitative and explains the	comments. Done as suggested
	steps involved in the research process.	Plz see pages 8-9
4	The study's results and analysis explain that it	Dear reviewer, Thank you.
	focused on three themes: murder, theft, and	We have now compared the translated
	accidents. The researchers should also compare	versions to identify different types of
	the translated versions to identify different types	translation errors and analyze their
	of translation errors and analyze their frequency	frequency and nature.
	and nature.	Please see pages 12-13
5	The paper must present a clear summary of the	Done, dear reviewer many thanks.
	main findings and implications of the study.	
	Including a concluding section that synthesizes	
	the results, highlights the key insights, and	
	suggests possible avenues for future research	OR wilding
	would be helpful.	Dallalle of



[EJAL] Revision Invitation

Editor in Chief <editor.ejal.info@gmail.com>
To: "Marice" <mricespi@unimed.ac.id>

Thu, Dec 29, 2022 at 9:55 AM

Marice:

The paper "Analyzing Grammatical Errors in the Translations by Bing Translator from Indonesian Texts into French" has been reviewed again.

Here are a few more points to address.

- The section on machine translation must provide a general overview of the concept and briefly mentions the Bing Translator as an example.
- The formatting of the tables could be improved to enhance readability. For example, the column headings in the tables should be aligned with the corresponding data, and the table captions should be placed above the tables instead of below.
- The discussion section should present the identified errors and provide correct translations by delving into an in-depth analysis or discussion of the findings.
- The paper can be resubmitted for review after huge improvements, and this does not guarantee it will be approved.

If you have any questions, please contact me. Thank you for considering this journal as a venue for your work.

Editor in Chief



[EJAL] Submission Acknowledgement

Editor in Chief <editor.ejal.info@gmail.com>
To: "Marice" <mricespi@unimed.ac.id>

Thu, Jan 5, 2023 at 2:15 PM

Marice:

Thank you for submitting the manuscript revision, "Analyzing Grammatical Errors in the Translations by Bing Translator from Indonesian Texts into French" to the Eurasian Journal of Applied Linguistics.

With the online journal management system that we are using, you will be able to track its progress through the editorial process by logging in to the journal website:

Submission URL: https://ejal.info/menuscript/index.php/ejal/user/

Username: marice

If you have any questions, please contact me. Thank you for considering this journal as a venue for your work.

Editor in Chief

Response to Reviewers

Sr.	Reviewer's Comment	Response
No.		
	Here are a few more points to address.	Many thanks, Respected Reviewer.
1	The section on machine translation must	Many thanks for your kind suggestions.
	provide a general overview of the concept	We have now provided a general overview
	and briefly mentions the Bing Translator	of the concept and briefly mentioned the
	as an example.	Bing Translator as an example in the section
	/ 22	on machine translation.
	7 5	Please see page 11
2	The formatting of the tables could be	Dear reviewer, Thank you for your kind
	improved to enhance readability. For	comments. Done as suggested for all
	example, the column headings in the	tables.
	tables should be aligned with the	
	corresponding data, and the table captions	
	should be placed above the tables instead	
	of below.	23 /
3	The discussion section should present the	Dear reviewer, Thank you for your kind
	identified errors and provides correct	suggestions. The discussion section now
	translations by delving into an in-depth	presents the identified errors and provides
	analysis or discussion of the findings.	correct translations by delving into an in-
		depth analysis or discussion of the findings.
1	THE _	Please see pages 17-20



[EJAL] Manuscript Acceptance

Editor in Chief <editor.ejal.info@gmail.com>
To: "Marice" <mricespi@unimed.ac.id>

Sun, Feb 5, 2023 at 1:18 PM

Marice:

Congratulations!

Editor in Chief

Your paper entitled "Analyzing Grammatical Errors in the Translations by Bing Translator from Indonesian Texts into French" has been accepted for publication in Eurasian Journal of Applied Linguistics (Vol. 8, No. 3, 2022).

Thank you for your interest in our journal. Your Journal paper would be indexed in Scopus (Elsevier), Google Scholar, Scirus, GetCited, Scribd, and so on. We look forward to receiving your subsequent research papers.

Eurasian Journal of Applied Linguistics (EJAL)	- 3